



5054
UNIDAD DE
VISUALIZACIÓN
V 2.0.0

Soluciones de alarma de incendio
descripción técnica

Índice

1.	INTRODUCCIÓN	4
2.	ABREVIACIONES	5
3.	DESCRIPCIÓN GENERAL	6
3.1.	RS485	7
3.2.	ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN	7
3.3.	USB	7
3.4.	PANTALLA TÁCTIL	8
3.5.	PÁGINA DE INFORMACIÓN	8
3.6.	PRESENTACIÓN DE ALARMA	9
3.7.	TABLA DE COMPATIBILIDAD	10
3.7.1.	TIPO DE UNIDAD	10
4.	UNIDAD DE PRESENTACIÓN EXTERNA	11
4.1.	ALARMA DE INCENDIO	11
4.2.	ZUMBADOR	11
4.3.	MENSAJE DE DESHABILITACIÓN	12
4.4.	ALARMA SILENCIOSA	12
4.5.	FALLO	12
4.6.	BOTONES	12
5.	UNIDAD DE ANUNCIO DE ALERTA	13
5.1.	ALARMA DE INCENDIO	13
5.2.	FUNCIÓN ANUNCIO DE ALERTA	15
5.3.	ZUMBADOR	16
5.4.	ALARMA SILENCIOSA	16
5.5.	SERVICIO	16
5.6.	BOTONES	16
6.	PANEL DE BOMBEROS	17
6.1.	ALARMA DE INCENDIO	17
6.2.	ZUMBADOR	17
6.3.	FALLO	18
6.4.	BOTONES	18
7.	MENÚ SERVICIO	19
7.1.	TIPO DE UNIDAD	19
7.2.	DIRECCIÓN DE UNIDAD	20
7.3.	IDIOMA / ÁREA	20
7.4.	BRILLO DE PANTALLA	20
7.5.	VOLUMEN DE ZUMBADOR / SONIDO	20
7.6.	CÓDIGO PIN	20
7.7.	IMAGEN DE PRUEBA	20
7.8.	AJUSTES DE RED	20
8.	PRESENTACIÓN DE ALARMA SELECTIVA	21
9.	MENSAJES DE TEXTO DEFINIBLE POR EL USUARIO	22

10.	MENSAJES DE FALLO EN LA UNIDAD DE VISUALIZACIÓN	23
11.	CÁMARA IP Y PLANO	24
11.1.	EBL GRAPHICS	24
11.2.	EBL SERVICE	25
12.	FIRMWARE Y SISTEMA DE ARCHIVOS	27
12.1.	VERSIÓN	27
12.2.	DESCARGA DE FIRMWARE	27
12.2.1.	DESCARGAR FIRMWARE EN MODO DE ARRANQUE	28
12.3.	DESCARGA DEL SISTEMA DE ARCHIVOS	29
13.	MONTAJE	30
13.1.	MONTAJE EN ARMARIO METÁLICO DE LA UNIDAD DE VISUALIZACIÓN	32
13.2.	MEDIDAS PARA TALADRO	34
14.	INSTALACIÓN Y CABLEADO	35
15.	REINICIO	37
16.	PUESTA EN MARCHA	38
17.	DATOS TÉCNICOS	39
18.	CERTIFICACIONES	40

1. INTRODUCCIÓN

El presente documento describe la unidad de visualización, modelo número 5054.

El documento contiene información sobre el producto e instrucciones de montaje y conexión del mismo.

2. ABREVIACIONES

ECI	Equipo de control e indicación
CU	Número de unidad de control (ECI n.º 00-29)
CU1	El primer número de unidad de control en la secuencia
CU2	El último número de unidad de control en la secuencia
dB	Decibelios
DU	Unidad de Visualización (Display Unit) - Pantalla
FW	Firmware
FS	Sistema de archivos (File system)
LED	Diodo emisor de luz
SSD	Datos específicos de la instalación (Site Specific Data)
zone	Número de zona (001-999) en EBL128 (01-99)
zone1	El primer número de zona en la secuencia
zone2	El último número de zona en la secuencia
zone, addr	Número de zona y dirección dentro de la zona (001, 01-999, 99)
zone1, addr1	El primer número de zona y dirección en la secuencia
zone2, addr2	El último número de zona y dirección en la secuencia

3. DESCRIPCIÓN GENERAL

La unidad de visualización se compone de una pantalla táctil de 10" en color y cuenta con soporte multilingüe. Está destinada para mostrar alarmas de incendio e información del sistema de alarma de incendio.

Cuando se activa una alarma de incendio en el ECI, la información de la alarma de incendio se enviará a la unidad de visualización. Con cada alarma se puede presentar un texto de alarma si así se ha programado en el ECI o en EBLWin.

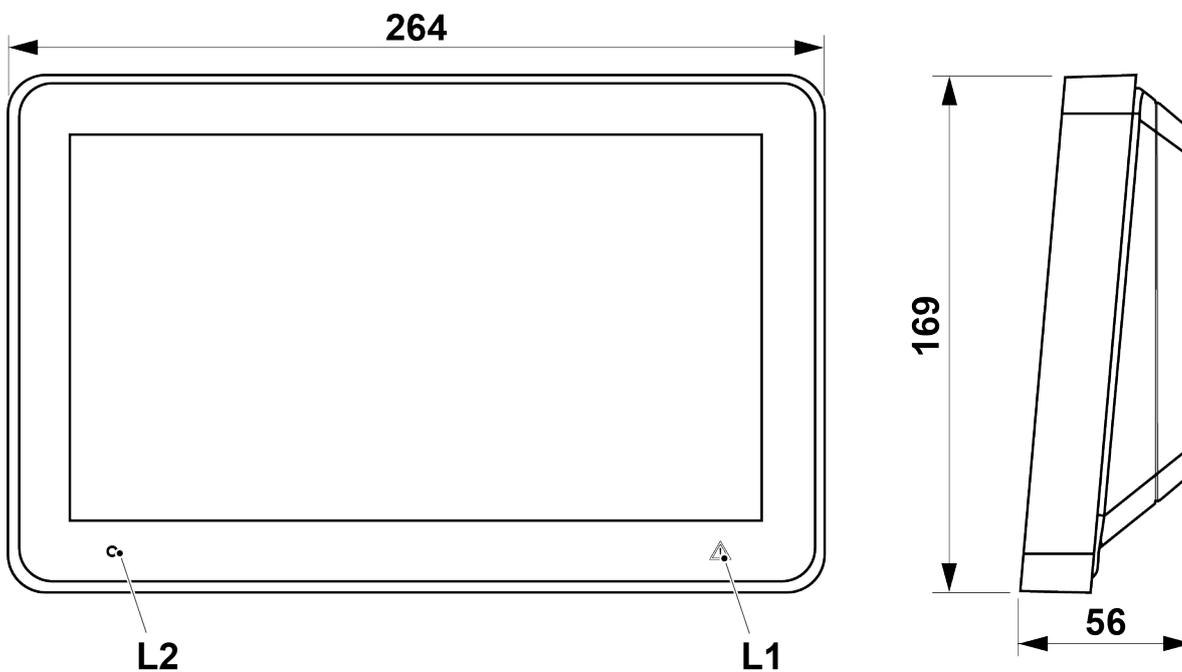
Es posible escoger el tipo de unidad de la unidad de visualización:

Unidad de presentación externa: La unidad de presentación externa está destinada al uso como unidad de visualización para alarmas de incendio e información en el sistema de alarma de incendio.

Panel de bomberos: El panel de bomberos se usa para presentar y rearmar las alarmas de incendio.

Unidad de anuncio de alerta: La unidad de anuncio de alerta se necesita cuando se usa la función de anuncio de alerta en EBLWin para presentar, reconocer y rearmar alarmas de anuncio de alerta.

La unidad de visualización cumple el nivel de protección IP30 en lo que respecta a polvo y humedad. Está destinada al uso en interiores y lugares secos.



(Medidas en mm)

LED		Color	Indicación
L1	Fallo de órgano de vigilancia / fallo de comunicación	Amarillo	Fijo
L2	Alimentación	Verde	Fijo

3.1. RS485

La unidad de visualización se comunica con el ECI a través de RS485. En el sistema EBL512 G3, los componentes requeridos están montados en la placa base a la entrega. En el sistema EBL128, la unidad se comunica a través del «Módulo de comunicación 4552» conectado en la placa base del ECI.

En la última unidad de la línea se debe conectar un resistor terminal (120R). En la unidad de visualización esto se hace a través del puente «J7» o «J3» («J7» desviado = el resistor terminal está conectado).

3.2. ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN

Las siguientes tablas son un ejemplo de cables para la instalación de una unidad de visualización.

Comunicaciones y alimentación conjuntas en un cable RS485 de pares trenzados y apantallado:

Datos de cable	Tipo	Distancia a la unidad	Ejemplo
24 AWG = Ø 0,51mm = 0,25 mm ²	1 par de comunicaciones y 1 par de alimentación	150 m	Belden 1419A, 24#- 2pr
24 AWG = Ø 0,51mm = 0,25 mm ²	1 par de comunicaciones y 2 pares de alimentación	300 m	Belden 1420A, 24#- 3pr
24 AWG = Ø 0,51mm = 0,25 mm ²	1 par de comunicaciones y 3 pares de alimentación	450 m	Belden 1421A, 24#- 4pr

Comunicaciones y alimentación separadas:

Datos de cable de comunicaciones	Tipo	Distancia a la unidad	Ejemplo
24 AWG = Ø 0,51mm = 0,25 mm ²	1 par de comunicaciones (RS485)	1200 m	Belden 1419A, 24#- 2pr
22 AWG = Ø 0,64mm = 0,33 mm ²	1 par de comunicaciones (LonWorks)	1200 m	Belden 7703NH, 24# -1pr

Datos de cable de alimentación	Tipo	Distancia a la unidad	Ejemplo
14 AWG = Ø 1,63mm = 2,09 mm ²	1 par de alimentación (Alarma de incendio 14#)	1600 m ¹⁾	Belden 5120UL, 14#
16 AWG = Ø 1,29mm = 1,31 mm ²	1 par de alimentación (Alarma de incendio 16#)	1000 m	Belden 5220UL, 16#
18 AWG = Ø 1,02mm = 0,80 mm ²	1 par de alimentación (bucle COM)	500 m	Draka ELQYB, 2x1

1) Se pueden usar hasta 1200 m de cable.

La unidad de visualización cuenta con dos bloques de terminales para las conexiones de cables.

Debido a que la corriente de la salida de alimentación del ECI está limitada a 1,6A, a través del ECI se pueden alimentar hasta (4) cuatro unidades de visualización. La fuente de alimentación externa 4466 puede alimentar hasta a cinco unidades por salida.

3.3. USB

La unidad de visualización está equipada con un interface de puerto USB (X2).

3.4. PANTALLA TÁCTIL

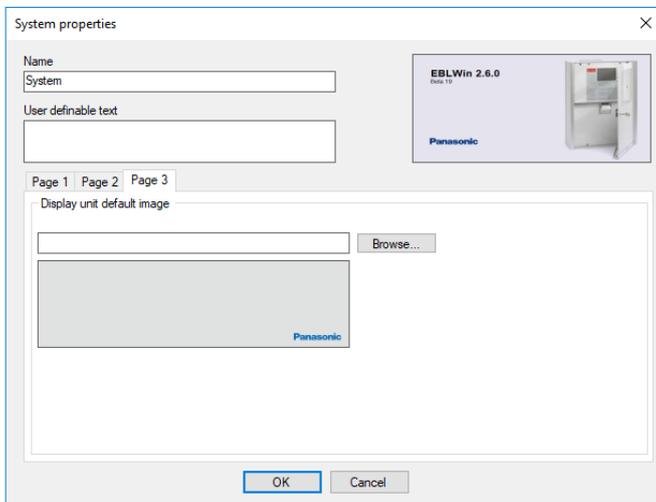
La pantalla es táctil a color. El brillo de pantalla se puede ajustar, véase [7.4. BRILLO DE PANTALLA en la página 20](#). La pantalla táctil cambia a modo en suspensión tras 2 minutos.

Datos:

- Tamaño de pantalla: 10.1"
- Pantalla TFT tipo LCD
- Pantalla capacitiva
- Resolución: 1024x600 RGB

3.5. PÁGINA DE INFORMACIÓN

En la página de información (modo no alarma) es posible cambiar la imagen por defecto por una imagen específica de cliente. La imagen se descarga a través de EBLWin, véanse las Instrucciones de Planificación.



FORMATO DE IMAGEN VÁLIDO

La imagen debe ser un archivo PNG. Cargue imágenes de hasta 1000 x 290 píxeles y con un tamaño de archivo de hasta 20 kb. Las imágenes más pequeñas de 1000 píxeles se redimensionarán para ajustarse automáticamente a la ventana.

Las imágenes redimensionadas pueden estar borrosas.

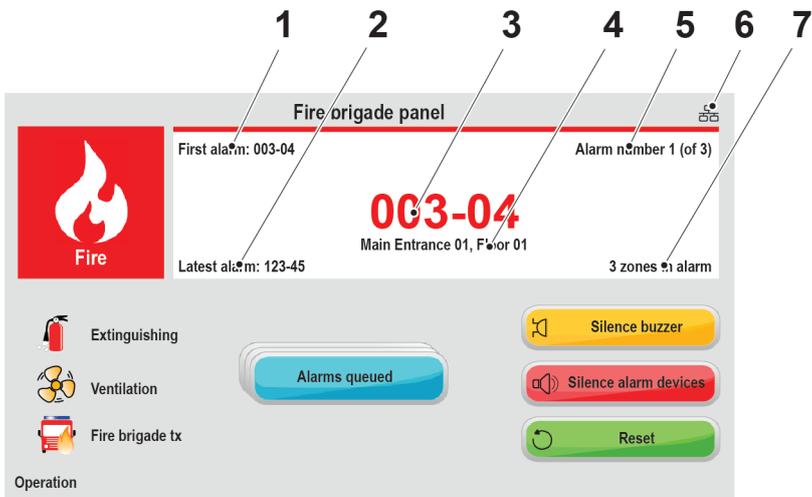
La imagen por defecto se puede crear en programas como Paint o Illustrator. Se pueden descargar plantillas de Illustrator e imágenes de fondo desde www.panasonic-fire-security.com.

En Paint

- Abra la imagen de fondo.
- Añada su logotipo. Asegúrese de que el logotipo tenga el tamaño correcto antes de añadirlo al fondo, de lo contrario, el tamaño del archivo sería demasiado grande.
- Añada su texto.
- Guarde la imagen como .png.

Asegúrese de que el formato de fondo no ha cambiado. Si es necesario, recorte la imagen a un formato de imagen válido.

3.6. PRESENTACIÓN DE ALARMA



1. Primera zona en alarma
2. Última zona en alarma
3. Última alarma
4. Texto libre
5. Alarma indicada en la lista
6. Conexión Ethernet
7. Número de zonas en alarma

Explicación de símbolos



Extinción

– Se activan las salidas para el equipo de extinción



Ventilación

– Se activan las salidas para la ventilación (incendio / humo)



Tx. alarma remota

– Se activa/n las salidas para tx. alarma remota (equipo de transmisión de alarma)

Los símbolos están en gris cuando no están activos.

3.7. TABLA DE COMPATIBILIDAD

La unidad de visualización V2.0 solo es compatible con EBL512 G3 v. 3.0.x o superior.

Firmware versión	HW versión	
	Cfg 1 (HW versión 2)	Cfg 2 (HW versión 3)
1.0.0 -1.0.3	OK	OK
2.0.0 - 2.0.7	OK	OK

Para compatibilidad de la versión del firmware de la unidad de visualización con las versiones EBL512 G3, véase el EBL512 G3 pestaña en nuestro "Compatibility matrix EBL512 G3, EBLOne, and software". El excel de compatibilidad se puede descargar desde www.panasonic-fire-security.com.

3.7.1. TIPO DE UNIDAD

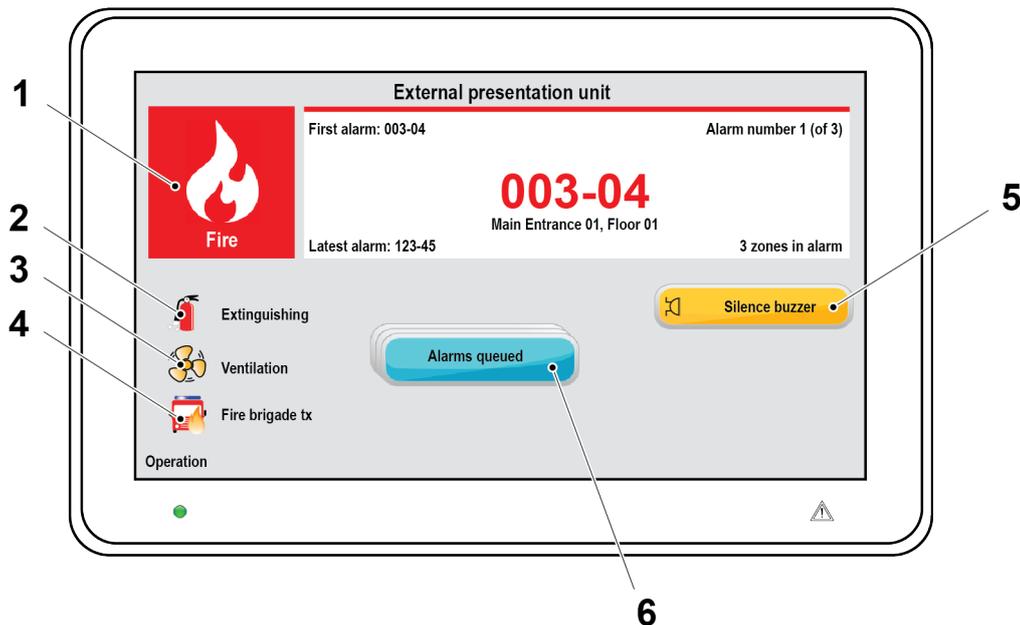
Ajuste el tipo de unidad conforme a la siguiente tabla:

Tipo de unidad	EBL512 G3	EBL 128	EBL 512 (1587)	EBL 512 (1582)
Panel de bomberos	Todas las versiones	Todas las versiones	V ≥ 2.2.X	No utilizada
Unidad de anuncio de alerta	Todas las versiones	Todas las versiones	V ≥ 2.2.X	No utilizada
Unidad de presentación externa	Todas las versiones	Todas las versiones	V ≥ 2.2.X	No utilizada

Para EBL512 G3 versión ≥ 2.5, programa como unidad de visualización 5054 – y seleccione el tipo de unidad en EBLWin.

Para una versión más antigua que EBL512 G3 versión 2.5, programa 5054 (versión 1.0.x) como unidades de visualización más antiguas 1728, 1735, 1826, & 1828.

4. UNIDAD DE PRESENTACIÓN EXTERNA



1. Indicador de alarma de incendio
2. Símbolo de extinción
3. Símbolo de ventilación
4. Símbolo de tx. alarma remota
5. Silenciar zumbador
6. Más alarmas en cola

4.1. ALARMA DE INCENDIO

Cuando se activa una alarma de incendio, se presentarán en la unidad de visualización las alarmas de Pre-aviso, Co-incidencia, Alarma de incendio, Humo denso/Calor intenso.

El indicador de incendio de alarma empezará a parpadear (0,4 / 0,4s) si es una alarma de incendio real (no parpadeará para Pre-aviso o Co-incidencia).

Es posible usar el botón de Silenciar zumbador.

Si hay dos o más alarmas en el sistema aparecerá el botón Alarmas en cola, y podrá desplazarse entre las alarmas, pero las alarmas de incendio no se pueden rearmar a través de la unidad de visualización.

Cuando se han rearmado todas las alarmas de incendio, la unidad volverá al funcionamiento normal.

4.2. ZUMBADOR

La unidad cuenta con un zumbador (buzzer) integrado que sonará (0,4 / 0,4s) cuando se activa una alarma de incendio real (0,8/5s para Pre-aviso y Co-incidencia).

El zumbador se puede silenciar, pero los dispositivos de alarma de la instalación no se pueden silenciar a través de la unidad de visualización.

Si el zumbador está programado como «deshabilitado» a través de EBLWin, no sonará nunca.

4.3. MENSAJE DE DESHABILITACIÓN

Una deshabilitación  en el sistema se mostrará como «Desconexión en el sistema» en la unidad de visualización. Cuando se activa el símbolo de deshabilitación, la retroiluminación de la pantalla se enciende durante dos minutos. La retroiluminación permanecerá encendida con un 10% del brillo de pantalla mientras haya deshabilitaciones en el sistema.

Una alarma de incendio tiene una mayor prioridad y se mostrará en lugar del mensaje de deshabilitación.

4.4. ALARMA SILENCIOSA

La Alarma silenciosa se puede mostrar en la unidad de visualización. Esto sólo es válido para las convenciones australiana y de Nueva Zelanda.

4.5. FALLO

Un fallo  en el sistema se mostrará como «Fallos generales en el sistema» en la unidad de visualización. Cuando se activa el símbolo de fallo, la retroiluminación de la pantalla se enciende durante dos minutos. La retroiluminación permanecerá encendida con un 10% del brillo de pantalla mientras haya fallos en el sistema.

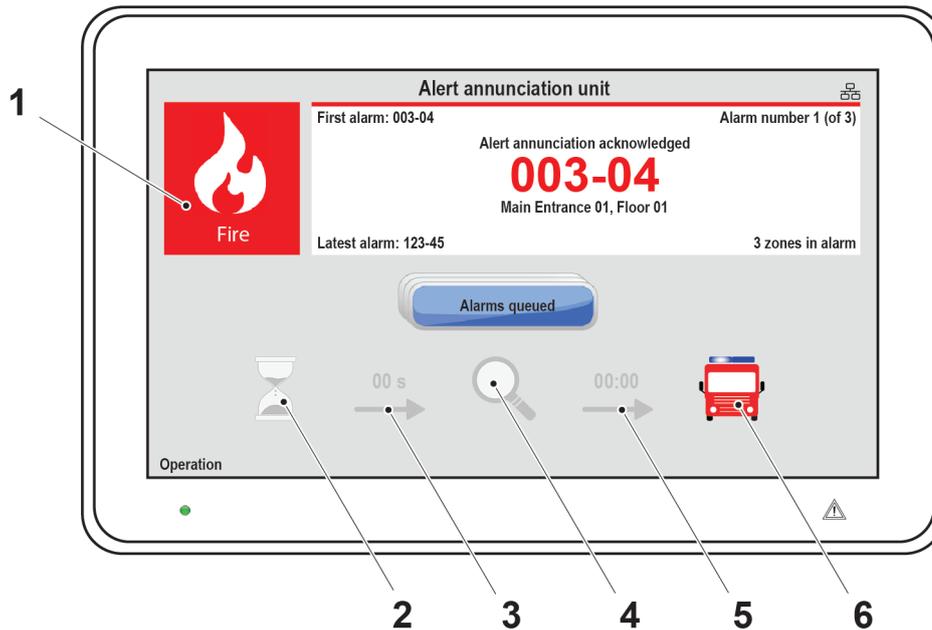
Una alarma de incendio tiene una mayor prioridad y se mostrará en lugar del mensaje de fallo.

4.6. BOTONES

SILENCIAR ZUMBADOR – Siempre visible. El botón Silenciar zumbador se puede usar para silenciar el zumbador interno. El zumbador resonará para una nueva alarma de incendio / fallo.

MÁS ALARMAS EN COLA – Visible cuando hay dos o más alarmas de incendio en el sistema. El botón Más alarmas en cola es visible, y usted puede desplazarse entre las alarmas de incendio. La alarma de incendio se mostrará automáticamente de nuevo tras 20 segundos si el botón no se presiona durante ese tiempo.

5. UNIDAD DE ANUNCIO DE ALERTA



1. Indicador de alarma de incendio
2. Símbolo Reconocer
3. Tiempo de reconocimiento
4. Símbolo Investigación
5. Tiempo de investigación
6. Símbolo Bomberos avisados

5.1. ALARMA DE INCENDIO

ALARMA DE INCENDIO SIN ANUNCIO DE ALERTA

Cuando se activa una alarma de incendio, se presentarán en la unidad de visualización las alarmas de incendio y las alarmas de Humo denso/Calor intenso.

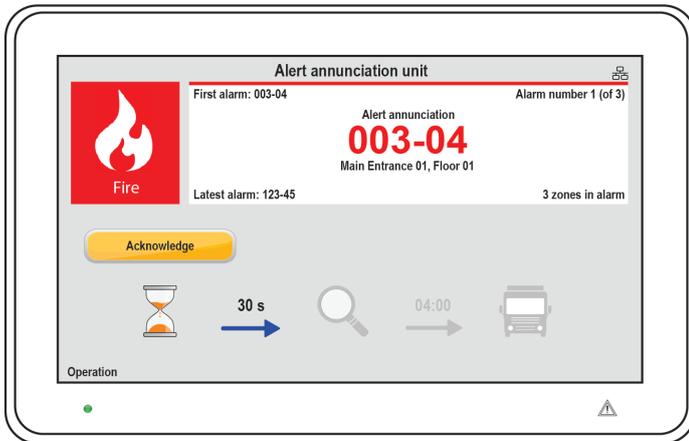
El indicador de alarma de incendio empezará a parpadear (0,4/0,4s) y se activa el símbolo de Bomberos alertados.

Si hay dos o más alarmas en el sistema aparecerá el botón Alarmas en cola, y podrá desplazarse entre las alarmas, pero las alarmas de incendio no se pueden rearmar a través de la unidad de visualización.

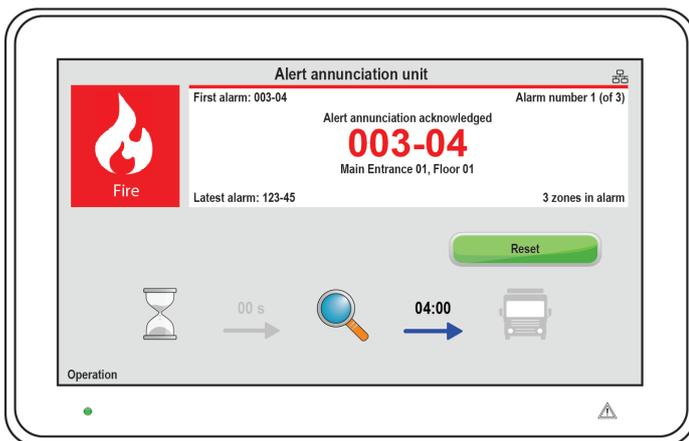
Cuando se han rearmado todas las alarmas de incendio, la unidad volverá al funcionamiento normal.

ALARMA DE INCENDIO CON ANUNCIO DE ALERTA

Cuando se activa una alarma de Anuncio de alerta empieza el tiempo de reconocimiento. El indicador de alarma de incendio empezará a parpadear (0,4/0,4s) y es posible usar el botón Reconocer.

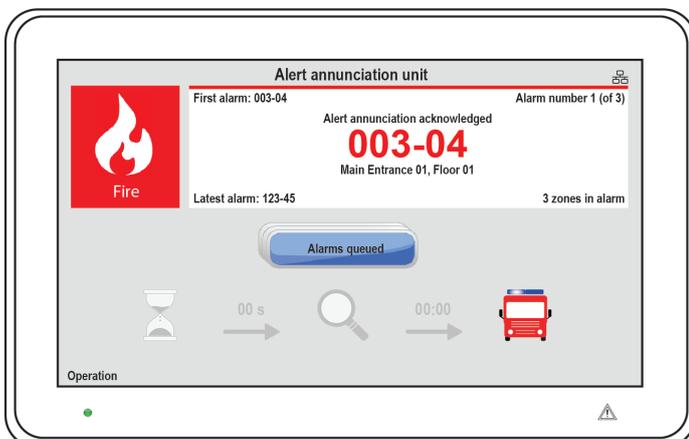


Cuando se han reconocido las alarmas, empieza el tiempo de investigación. El indicador de alarma de incendio parará de parpadear y es posible usar el botón Rearme.



Si las alarmas no se rearmen dentro del tiempo de investigación, se activa el símbolo de Bomberos avisados. Si hay dos o más alarmas en el sistema aparecerá el botón Alarmas en cola, y podrá desplazarse entre las alarmas.

Cuando se han rearmado todas las alarmas de incendio, la unidad volverá al funcionamiento normal.



5.2. FUNCIÓN ANUNCIO DE ALERTA

La función de Anuncio de alerta se puede usar para evitar falsas alarmas a los bomberos. La función de Anuncio de alerta se programa a través de EBLWin, y normalmente sólo se programan detectores de humo analógicos y zonas con detectores de humo. Los detectores de calor y pulsadores manuales normalmente no se programan para Anuncio de alerta. Un pulsador manual sólo se puede activar la función de Anuncio de alerta si no hay otras alarmas de incendio activadas en el sistema.

Las alarmas de Anuncio de alerta se deben reconocer dentro de un tiempo de reconocimiento. Las alarmas reconocidas AA se deberán rearmar dentro de un tiempo de investigación, de lo contrario se activarán la(s) salida(s) para Tx. alarma remota.

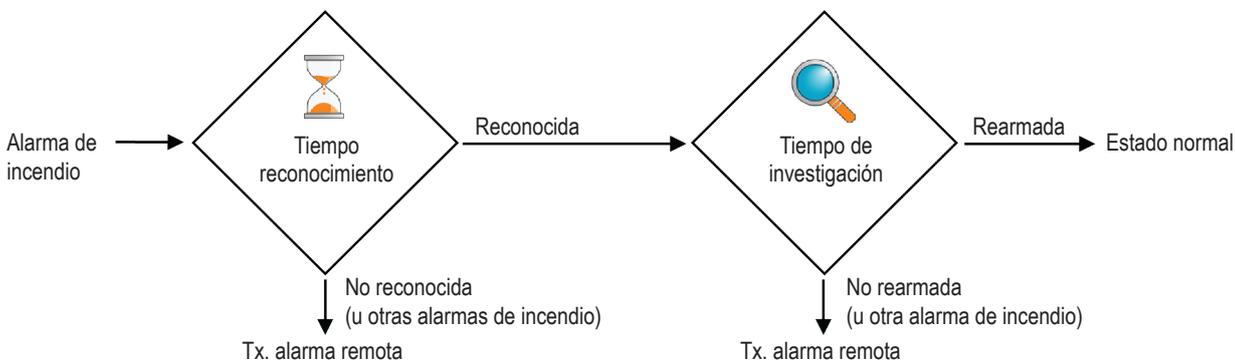
Durante el tiempo de reconocimiento e investigación:

- Se activará/n la/s salida/s para Tx. alarma remota si una alarma de incendio es activada por un detector/zona no programados para Anuncio de alerta o si la alarma es activada por un pulsador manual
- Se permite más de una alarma de Anuncio de alerta dentro de la misma zona si a través de EBLWin está ajustado «alarmas múltiples permitidas dentro de la misma zona».
- A través de EBLWin se puede ajustar «Número de zonas». Normalmente sólo se permite una zona con alarma de Anuncio de alerta, pero se pueden permitir hasta cuatro zonas.

El reconocimiento y el rearme se realizan en la pantalla. También se pueden usar una salida programable para la indicación y entradas programables. En algunas convenciones esto también se puede realizar en el ECI.

El tiempo de reconocimiento y el tiempo de investigación se ajustan en Propiedades de sistema (System properties) en EBLWin. El tiempo de reconocimiento se puede ajustar a 0-120 segundos y el tiempo de investigación se puede ajustar a 0-9 minutos.

El tiempo de retardo total (tiempo de reconocimiento + tiempo de investigación) de una alarma de incendio no debe exceder 10 minutos.



La función de Anuncio de alerta normalmente se enciende durante el día, sólo en horarios de trabajo. Un canal de tiempo puede conectar / desconectar esta función. Cuando la función de Anuncio de alerta está encendida, es indicada por el reloj de arena en el frontal del ECI. Normalmente solo se usa un canal de tiempo para esta función, pero se pueden usar dos o más canales. Alternativamente, la función Anuncio de alerta puede estar continuamente encendida.

La función Anuncio de alerta se puede apagar a través del menú en el ECI y estará apagada hasta que se vuelva a encender a través del menú.

5.3. ZUMBADOR

La unidad cuenta con un zumbador (buzzer) integrado que sonará (0,4/5s) cuando se activa una alarma Anuncio de alerta. El zumbador quedará silenciado cuando se presiona el botón de Reconocer o cuando la alarma de Anuncio de alerta se convierte en alarma de incendio real.

Si el zumbador está programado como «deshabilitado» a través de EBLWin, no sonará nunca.

5.4. ALARMA SILENCIOSA

La Alarma silenciosa se puede mostrar en la unidad de visualización. Esto sólo es válido para las convenciones australiana y de Nueva Zelanda.

5.5. SERVICIO

El símbolo de reloj de arena se activa cuando la función de Anuncio de alerta está activa en el sistema.

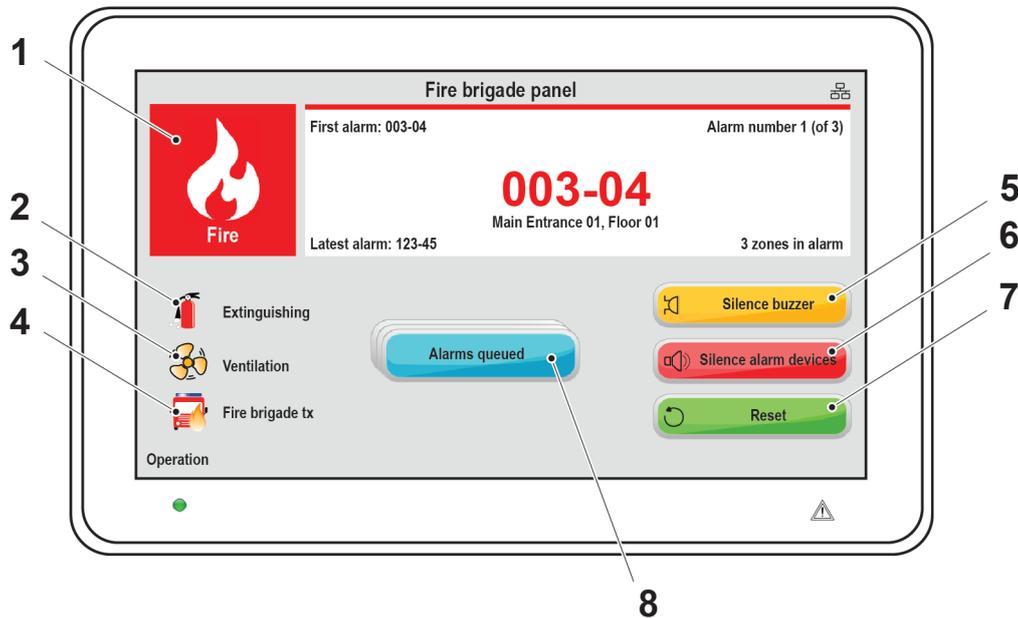
5.6. BOTONES

RECONOCER – Visible cuando hay alarmas de Anuncio de alerta no reconocidas en el sistema. El botón Reconocer se puede usar para reconocer las alarmas de Anuncio de alerta.

REARME – Visible cuando hay activa una Alarma de incendio. El botón Rearme se puede usar para rearmar las alarmas de incendio en el sistema. Este botón está protegido por contraseña, véase [7.6. CÓDIGO PIN en la página 20](#).

MÁS ALARMAS EN COLA – Visible cuando hay dos o más alarmas de incendio en el sistema. El botón Alarmas en cola es visible, y puede desplazarse entre las alarmas de incendio. La alarma de incendio se mostrará automáticamente de nuevo tras 20 segundos si el botón no se presiona durante ese tiempo.

6. PANEL DE BOMBEROS



1. Indicador de alarma de incendio
2. Símbolo de extinción
3. Símbolo de ventilación
4. Símbolo de Tx. alarma remota
5. Silenciar zumbador
6. Silenciar dispos. alarma
7. Rearme
8. Más alarmas en cola

6.1. ALARMA DE INCENDIO

Cuando se activa una Alarma de incendio, se presentarán en la unidad de visualización las alarmas de Pre-aviso, Co-incidencia, Alarma de incendio, Humo denso /Calor intenso. El indicador de alarma de incendio empezará a parpadear (0,4/0,4 s).

Es posible usar los botones Silenciar zumbador, Silenciar dispos. alarma y Rearme.

Si hay dos o más alarmas en el sistema aparecerá el botón Alarmas en cola, y podrá desplazarse entre las alarmas. Las alarmas de incendio se pueden rearmar a través de la unidad de visualización. Cuando se han rearmado todas las alarmas de incendio, la unidad volverá al funcionamiento normal.

6.2. ZUMBADOR

La unidad cuenta con un zumbador (buzzer) integrado que sonará (0,4/0,4 s) cuando se activa una alarma (0,8/5 s para Pre-aviso y Co-incidencia). El zumbador se puede silenciar.

Si el zumbador está programado como «deshabilitado» a través de EBLWin, no sonará nunca.

6.3. FALLO

Un fallo  en el sistema se mostrará como «Fallos generales en el sistema» en la unidad de visualización.

Cuando se activa el símbolo de fallo, la retroiluminación de la pantalla se enciende durante dos minutos. La retroiluminación permanecerá encendida con un 10% del brillo de pantalla mientras haya fallos en el sistema.

Una alarma de incendio tiene una mayor prioridad y se mostrará en lugar del mensaje de fallo.

6.4. BOTONES

SILENCIAR ZUMBADOR – Siempre visible. El botón Silenciar zumbador se puede usar para silenciar el zumbador interno. El zumbador resonará para una nueva alarma de incendio / fallo.

SILENCIAR DISP. ALARMA – Visible cuando hay activa una Alarma de incendio. El botón Silenciar dispos. alarma se puede usar para silenciar los dispositivos de alarma en el sistema. Este botón está protegido por contraseña, véase [7.6. CÓDIGO PIN en la página 20](#).

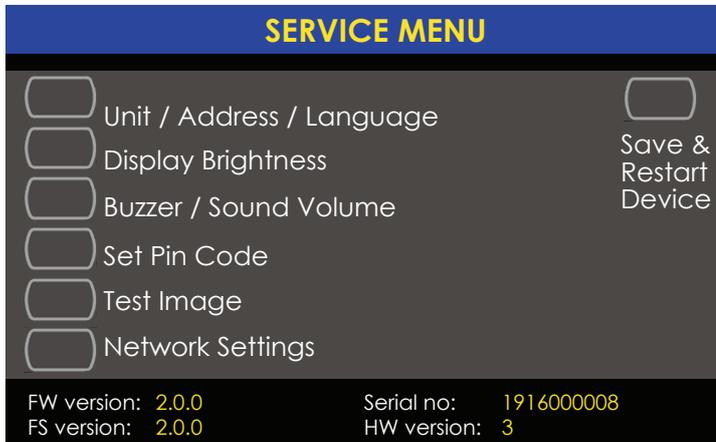
Los dispositivos de alarma resonarán para una nueva alarma.

REARME – Visible cuando hay activa una Alarma de incendio. El botón Rearme se puede usar para rearmar las alarmas de incendio en el sistema. Este botón está protegido por contraseña, véase [7.6. CÓDIGO PIN en la página 20](#).

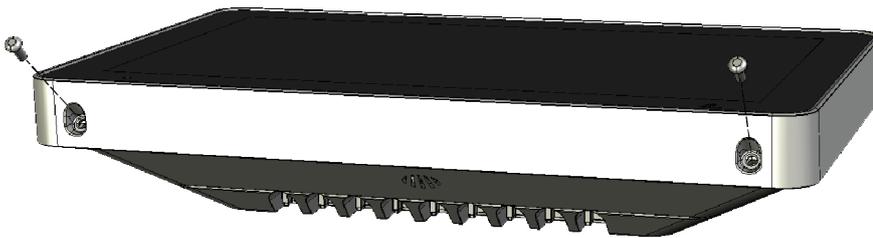
MÁS ALARMAS EN COLA – Visible cuando hay dos o más alarmas de incendio en el sistema. El botón Más alarmas en cola es visible, y usted puede desplazarse entre las alarmas de incendio. La alarma de incendio se mostrará automáticamente de nuevo tras 20 segundos si el botón no se presiona durante ese tiempo.

7. MENÚ SERVICIO

Una unidad de visualización nueva carece de tipo de unidad, dirección o idioma seleccionado. De fábrica está ajustada a «No seleccionado». Cuando la unidad se conecta por primera vez a la alimentación de tensión, automáticamente mostrará el menú Servicio.



Para una unidad de visualización en funcionamiento, el menú Servicio se puede abrir a través del puente «J4» en la unidad. Extraiga los dos tornillos (Torx T10) en la parte inferior de la pantalla para abrir la unidad.



Los tornillos están montados en un ángulo de 45 grados.

El menú de servicio también se puede abrir a través del menú «Modo de ajuste de dirección activo para pantalla» en el ECI, véanse las Instrucciones de servicio del ECI.

7.1. TIPO DE UNIDAD

El tipo de unidad se puede cambiar a uno de los siguientes:

- Panel bomberos
- Unidad de Anuncio de alerta
- Unidad de presentación externa

Seleccione el tipo de unidad deseado y presione  para guardar los ajustes.

7.2. DIRECCIÓN DE UNIDAD

La unidad tendrá una única dirección en la línea RS485. La dirección se puede ajustar a 00-29 (por defecto "00").

Ajuste la dirección con los botones de flecha y presione  para guardar los ajustes.

7.3. IDIOMA / ÁREA

Puede ajustar el idioma utilizado en la LCD.

Seleccione el idioma deseado y presione  para guardar los ajustes.

Si un idioma no está disponible en la lista, se ajustará el inglés por defecto.

7.4. BRILLO DE PANTALLA

El brillo de pantalla está ajustado por defecto al 50%. Es posible que sea necesario cambiar el brillo debido a las condiciones de luz.

Ajuste el nivel de brillo con los botones de flecha y presione  para guardar los ajustes.

7.5. VOLUMEN DE ZUMBADOR / SONIDO

Puede ajustar el volumen del zumbador y el sonido cuando se presiona un botón.

Ajuste el volumen con los botones de flecha y presione  para guardar los ajustes.

7.6. CÓDIGO PIN

Se puede ajustar un código de autorización que proporciona acceso para silenciar dispositivos de alarma y para rearmar alarmas de incendio. El código se ajusta por defecto a 0000 = no se requiere código. Los dígitos se sustituyen con un * en la pantalla. Esto se puede cambiar con el botón mostrar/ ocultar.

Set the authorization code and press  para guardar los ajustes.

7.7. IMAGEN DE PRUEBA

Con las imágenes de prueba puede comprobar si su LCD tiene píxeles defectuosos que no funcionan como es debido.

Seleccione un color de la lista para realizar la comprobación. La pantalla se llena con este color de prueba y le permite encontrar los píxeles que fallan a la hora de mostrar el color seleccionado.

Los píxeles son muy pequeños, por lo que debe observar con mucha atención todas las imágenes de prueba.

7.8. AJUSTES DE RED

Los ajustes de red mostrarán la información básica de sistema, como nombre del dispositivo, dirección IP, etc.

8. PRESENTACIÓN DE ALARMA SELECTIVA

Normalmente todas las alarmas de incendio se presentarán tanto en el ECI como en la unidad de visualización. Es posible seleccionar las alarmas que se presentarán en la unidad de visualización. Por ejemplo, si hay varios edificios en una instalación, las unidades de un edificio específico sólo presentarán alarmas activadas dentro de este edificio.

Están disponibles los siguientes operandos:

- Unidad de control (CU)
- Unidades de control consecutivas (CU1, CU2)
- Zona (zone)
- Zona consecutiva (zone1, zone2)
- Zona – Dirección (zone, addr)
- Zona – Dirección consecutiva (zone1, addr1, zone2, addr2)

Se pueden usar hasta 50 operandos para crear un selector para una unidad de visualización.

Ejemplo: Unidad de control (00), Zonas consecutivas (100, 500), Zona – Dirección (900, 01)

En esta unidad sólo se presentarán alarmas que se originan en el ECI n.º 00, de la zona 100-500 o del punto de alarma 900-01.

La programación por defecto en el EBL512 G3 es: Unidades de control (00, 29). Todas las alarmas de todos los ECI se presentarán en todas las unidades de visualización.

La programación se realiza a través de EBLWin.

9. MENSAJES DE TEXTO DEFINIBLE POR EL USUARIO

Los mensajes de texto definible por el usuario (textos de alarma) dependerán del tipo de unidad en el que funciona la unidad de visualización. Cada texto de alarma (hasta 40 caracteres alfanuméricos) se mostrará en la segunda línea. Los textos se crean y descargan a través de EBLWin.

En cada ECI, cada punto de alarma (Zona – Dirección) y cada zona puede tener un mensaje de texto definible por el usuario (texto de alarma) presentado en la pantalla en caso de alarma de incendio; véanse las Instrucciones de planificación y las Instrucciones de servicio de cada sistema respectivo.

Los textos de alarma en ECI también se enviarán a cada unidad de visualización y se mostrarán en ella.

Los mensajes de texto para todos los puntos de alarma / zonas o una selección de ellos también se pueden almacenar en cada unidad de visualización. Estos textos de alarma se mostrarán en lugar de los textos de alarma enviados desde el ECI. En la memoria de cada unidad se pueden programar 617 textos definibles por el usuario. Si se reutiliza una palabra o una frase entera en otro «texto de alarma» se pueden añadir a la memoria más de 617 textos definibles por el usuario.

El orden de prioridad de los textos de alarma es el siguiente:

1. Texto de alarma del punto almacenado en la unidad de visualización.
2. Texto enviado desde el ECI.

Cuando los textos de alarma se deben guardar en todas las unidades de visualización o en algunas de ellas, los textos de alarma únicos se crean en EBLWin y se descargan cuando se han descargado los SSD (datos específicos de la instalación) del ECI.

También es posible seleccionar las alarmas de incendio que se deben presentar en la unidad de visualización respectiva, véase el capítulo 8. PRESENTACIÓN DE ALARMA SELECTIVA en la página 21.

10. MENSAJES DE FALLO EN LA UNIDAD DE VISUALIZACIÓN

«Fallo general en el sistema»

Cualquier fallo no corregido / reparado y cualquier fallo no reconocido en el sistema. Para ver los fallos, use cualquier ECI del sistema.

«Sin contacto con unidad de control»

El contacto con el ECI se interrumpe durante > 45 s. Este fallo también se indica mediante LED.

- Compruebe el cable y todas las conexiones.
- ¿Se ha realizado una descarga correcta / completa de los SSD (a través de EBLWin)?
- Compruebe la dirección y los ajustes del modo de SW en la unidad de visualización.

«Ha fallado la actualización del sistema de archivos. Esperando una orden a través de USB»

Se ha producido un fallo durante la descarga, o se ha descargado el archivo incorrecto. Intente descargar de nuevo, véase [12.3. DESCARGA DEL SISTEMA DE ARCHIVOS en la página 29](#). Asegúrese de que la versión del sistema de archivos coincide con la versión de firmware.

«Sistema de archivos dañado. Esperando una orden a través de USB.»

Se ha producido un fallo durante la descarga, o se ha descargado el archivo incorrecto. Intente descargar de nuevo, véase [12.3. DESCARGA DEL SISTEMA DE ARCHIVOS en la página 29](#). Asegúrese de que la versión del sistema de archivos coincide con la versión de firmware.

«Versión de sistema de archivos no compatible. Esperando una orden a través de USB.»

Se ha producido un fallo durante la descarga, o se ha descargado el archivo incorrecto. Intente descargar de nuevo, véase [12.3. DESCARGA DEL SISTEMA DE ARCHIVOS en la página 29](#). Asegúrese de que la versión del sistema de archivos coincide con la versión de firmware.

«¡Fallo al crear sistema de archivos! Esperando una orden a través de USB.»

Se ha producido un fallo durante la descarga, o se ha descargado el archivo incorrecto. Intente descargar de nuevo, véase [12.3. DESCARGA DEL SISTEMA DE ARCHIVOS en la página 29](#). Asegúrese de que la versión del sistema de archivos coincide con la versión de firmware.

«¡Fallo al cargar la disposición del sistema de archivos! Esperando una orden a través de USB.»

Se ha producido un fallo durante la descarga, o se ha descargado el archivo incorrecto. Intente descargar de nuevo, véase [12.3. DESCARGA DEL SISTEMA DE ARCHIVOS en la página 29](#). Asegúrese de que la versión del sistema de archivos coincide con la versión de firmware.

11. CÁMARA IP Y PLANO

En EBL Graphics es posible conectar una cámara IP y/o un plano general a uno o varios puntos de alarma. La imagen de cámara y el plano se envían a la unidad de visualización a través de TCP/IP utilizando el EBL Service.

Para información sobre los datos de configuración, contacte con el administrador de sistemas local.

INFORMACIÓN  – Visible cuando el punto de alarma seleccionado en estado de alarma está conectado a un plano general del sistema.

CÁMARA IP  – Visible cuando el punto de alarma seleccionado en estado de alarma está conectado a una cámara IP.

Cuando se produce una alarma de incendio, las alarmas se presentan en una lista en la pantalla. Los botones se mostrarán si hay una cámara IP o un plano general conectados al punto de alarma seleccionado.

- Seleccione una alarma en la lista de alarmas.
- Presione el botón de la cámara o el botón de información para abrir una ventana emergente.
- Presione en cualquier lugar de la ventana para cerrarla.

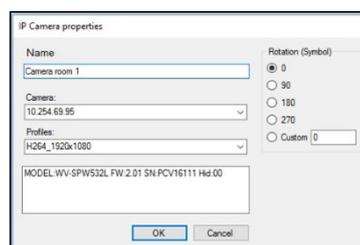
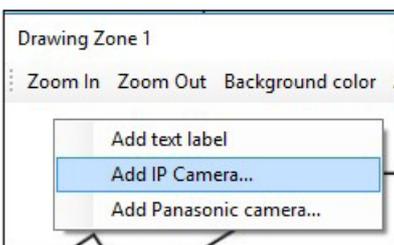
Una alarma de incendio tiene una mayor prioridad y se mostrará en lugar de la ventana de la cámara o de la ventana de información.

Cuando se han rearmado todas las alarmas de incendio del sistema se cerrará la ventana emergente.

11.1. EBL GRAPHICS

Se debe crear un proyecto de EBL Graphics para conectar las cámaras IP a los puntos de alarma.

- Crear un proyecto nuevo en EBL Graphics.
- Añadir cámaras IP.
- Conectar la cámara IP a los puntos de alarma.
- Guardar y cerrar el proyecto.
- Copie toda la carpeta de raíz a la unidad de disco C en el PC donde se va a instalar EBL Service.



11.2. EBL SERVICE

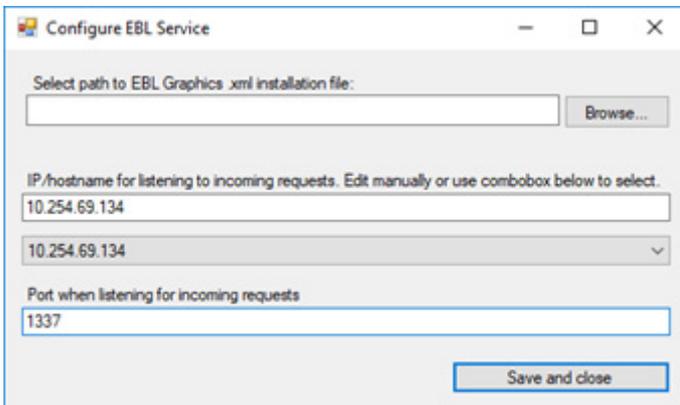
EBL Service se puede descargar desde www.panasonic-fire-security.com.

EBL Service depende de los componentes de tiempo de ejecución de Visual Studio 2015 (tanto en las versiones x64 como x86).

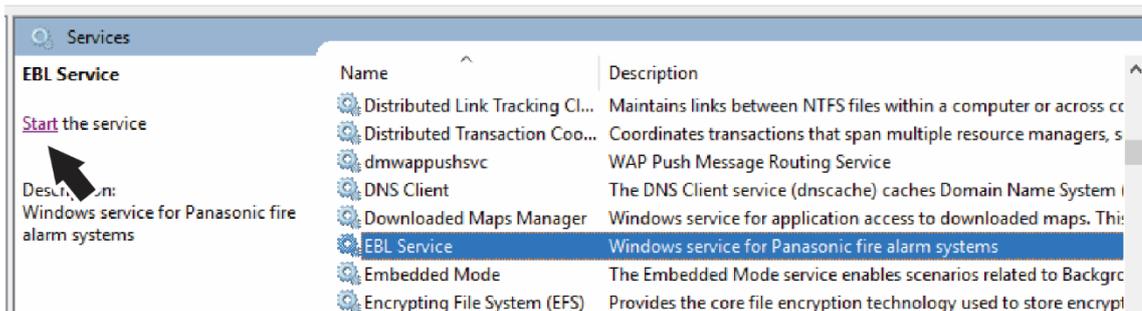
Estos se pueden descargar desde <https://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=48145>.

Los ajustes se guardan en la carpeta «Panasonic Fire And Security». La cuenta de usuario con la que se ejecuta EBL Service debe tener al menos acceso de lectura a la carpeta donde se encuentra la configuración de EBL Graphics.

- Instale EBL Service.
- Asegúrese de que está registrado en el ordenador como administrador de sistema.
- Vaya al menú Inicio (Start) / **Configurar EBL Service**.
- Busque la carpeta de archivos XML de EBL Graphics.
- Introduzca la dirección IP del PC.
- Introduzca el número de puerto.



- Haga clic en **Guardar y cerrar** (Save and close).
- Abra el **Panel de control / Herramientas administrativas / Servicios**.
- Seleccione EBL Service y haga clic en Iniciar (Start).



La dirección IP del PC donde está instalado EBL Service también se debe ajustar en EBLWin.

- j) Abra la ventana de propiedades de la unidad de visualización 5054 en EBLWin
- k) Introduzca la dirección IP del servidor y el puerto del servidor.
- l) Si se utiliza un número de IP estático (no DHCP) hay que especificar los siguientes datos:
 - Dirección IP (para la unidad de visualización)
 - Netmask
 - Portal / Gateway

Display unit 5054 properties

General Information

Technical address Name

Fire brigade panel
 Buzzer disabled
 FBP Printer
 External power supply

Selective alarm presentation

Control Unit

Zone

Zone-address

Consecutive control units

Consecutive zones

Consecutive zone-addresses

Key cabinet

Control units 00 -- 29

IP address settings

Use DHCP

Device name Server IP address

IP address

Netmask Server port

Gateway

12. FIRMWARE Y SISTEMA DE ARCHIVOS

El firmware y el sistema de archivos está almacenado en la memoria flash de cada unidad de visualización. El firmware y el sistema de archivos se pueden descargar del EBL Firmware Manager, que se abre a través del menú en EBLWin.

El programa EBL Firmware Manager se instala por separado y está disponible en diferentes versiones, véase la Descripción técnica MEW02584.

El procedimiento siguiente describe la versión EBL Firmware Manager 1.2.0.

Algunas versiones de Microsoft Windows pueden requerir que el controlador USB para la unidad de visualización 5054 esté instalado en su computadora antes de usar el EBL Firmware Manager. El controlador se puede descargar desde www.panasonic-fire-security.com.

12.1. VERSIÓN

El firmware y el sistema de archivos se muestran en el menú de servicio de la unidad de visualización.

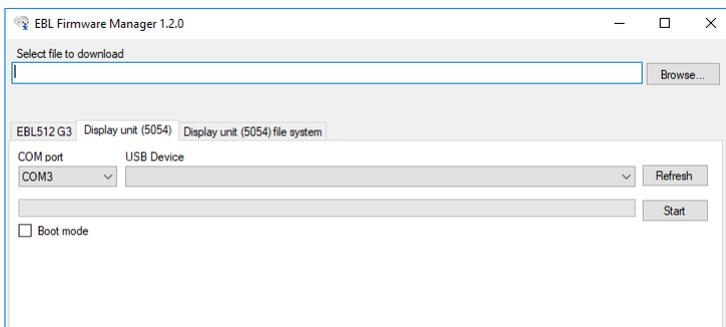
Todas las unidades conectadas a la misma línea RS485 deben tener la misma versión de firmware y la misma versión de sistema de archivos, por ejemplo. 2.0.x y 2.0.x respectivamente. X indica solamente una pequeña corrección y no es necesario que sea la misma versión.

Se recomienda encarecidamente tener las mismas versiones en todas las unidades de visualización del sistema.

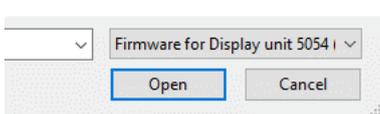
12.2. DESCARGA DE FIRMWARE

La unidad de visualización está equipada con un USB que permite conectarla a un PC y realizar la descarga directamente a la unidad.

- Prepare el PC e inicie EBLWin.
- Conecte el PC a la unidad de visualización a través del USB.
- En EBLWin, haga clic en Herramienta / Descargar software para abrir el EBL Firmware Manager.
- Seleccione la pestaña de unidad de visualización (5054) (Display unit (5054)).



- Busque el archivo de firmware que debe descargar, DU5054_x.x.x_FW.dfu. Deberá seleccionar la extensión de archivo correcta.



- Seleccione el puerto COM.
- Haga clic en Iniciar (Start) para descargar el firmware.

Cuando la descarga está lista se abrirá una ventana emergente en la que se le preguntará si desea reiniciar la unidad de visualización. Haga clic en Sí (Yes) para reiniciar la unidad.

Si se produce algún imprevisto y no se puede reiniciar la unidad, se puede forzar al modo de arranque (Boot Mode), véase 12.2.1. DESCARGAR FIRMWARE EN MODO DE ARRANQUE en la página 28.

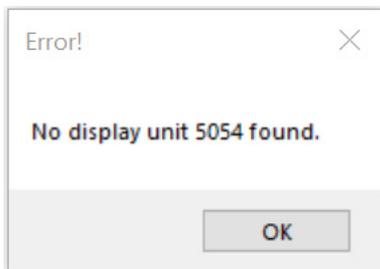
- Normalmente se debe descargar un nuevo sistema de archivos después de cambiar el firmware, continúe con [12.3. DESCARGA DEL SISTEMA DE ARCHIVOS en la página 29.](#)

12.2.1. DESCARGAR FIRMWARE EN MODO DE ARRANQUE

Si no se puede reiniciar la unidad de visualización, se puede forzar al modo de arranque a fin de poder descargar el nuevo firmware. Se requiere un controlador de unidad de visualización para descargarlo cuando la unidad está en modo de arranque.

Asegúrese de que tiene instalado el controlador en su ordenador antes de abrir el EBL Firmware Manager.

Si el controlador no está presente al descargar el firmware aparecerá el siguiente mensaje de fallo:



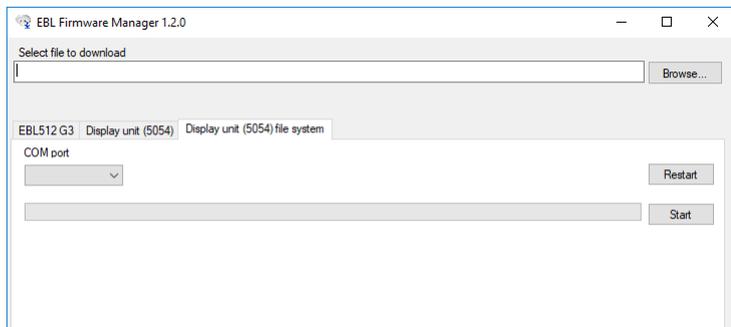
Puede descargar el último controlador para la unidad de visualización de nuestra página web.

- a) Fuerce la unidad de visualización al modo de arranque colocando el puente BOOT0 y momentáneamente el puente corto RESET.
- b) En el Firmware Manager, active la casilla Modo de arranque (Boot mode) y haga clic en **Refrescar (Refresh)**.
- c) Seleccione la unidad de visualización en la lista desplegable del dispositivo USB y haga clic en **Iniciar (Start)**.
- d) Al finalizar la descarga, retire el puente BOOT0 antes de hacer clic en **SÍ (YES)** en la ventana de diálogo Reiniciar unidad (Restart unit).

12.3. DESCARGA DEL SISTEMA DE ARCHIVOS

Descargue el sistema de archivos

- a) Prepare el PC e inicie EBLWin.
- b) Conecte el PC a la unidad de visualización a través del USB.
- c) En EBLWin, haga clic en Herramienta / Descargar software para abrir el EBL Firmware Manager.
- d) Seleccione la pestaña de Sistema de archivos de unidad de visualización (5054) (Display unit (5054) file system).



- e) Busque el archivo de sistema de archivos que debe descargar, DU5054_x.x.x_FS.bin. Deberá seleccionar la extensión de archivo correcta
- f) Seleccione COM port.
- g) Haga clic en Iniciar (Start) para descargar el sistema de archivos.
- h) Cuando la descarga está lista, aparecerá la ventana emergente «Descarga realizada con éxito» y se reiniciará la unidad de visualización.

Para los mensajes de fallo, véase [15. REINICIO](#) en la [página 37](#).

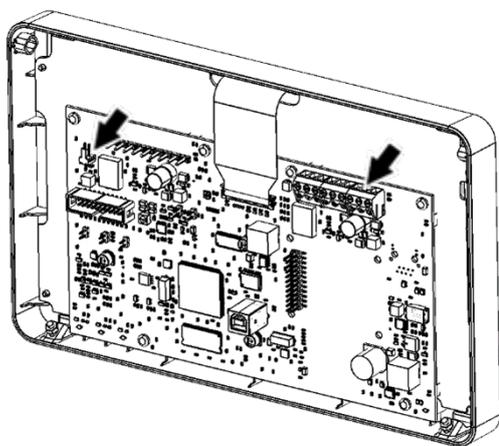
13. MONTAJE

La unidad de visualización se debe montar sobre la pared. Los tornillos para el montaje en la pared no están incluidos.

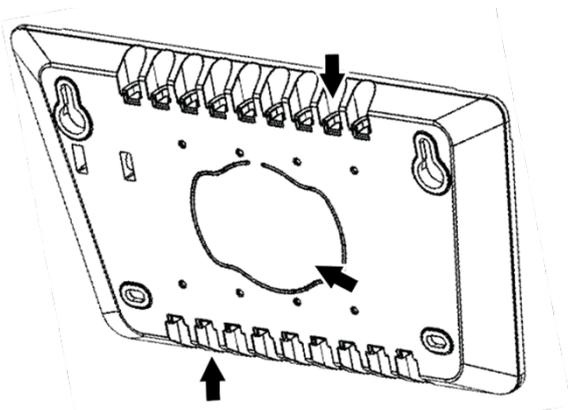
- a) Extraiga los dos tornillos (Torx T10) en la parte inferior de la unidad y abra la unidad.



- b) Desconecte el cable de altavoz y extraiga el terminal J5 de la PCB.



- c) Recorte el número requerido de escotaduras en la parte superior, inferior o desde atrás.



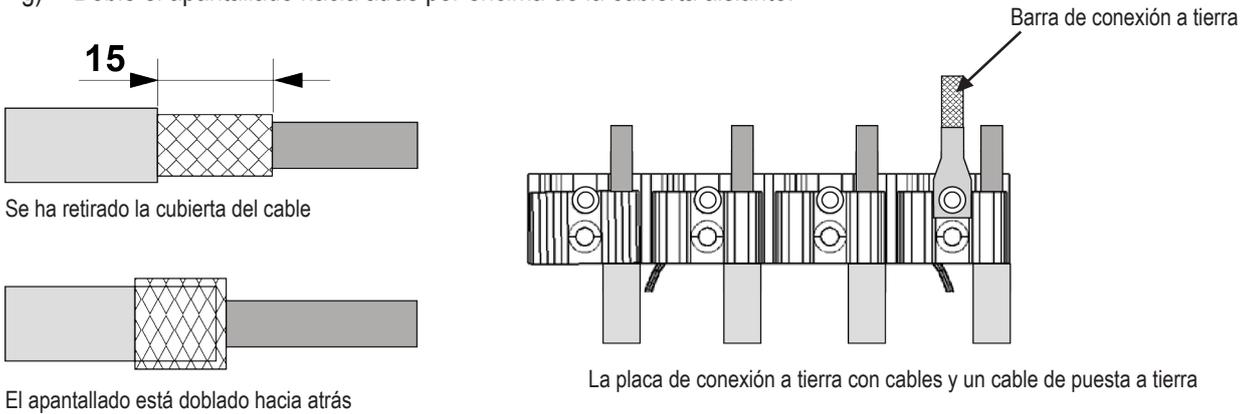
- d) Introduzca los cables en la carcasa.

Cuando se introduce por la parte superior, conviene que el cable sea lo más largo posible. Mueva la placa de conexión a tierra a la posición inferior si introduce el cable por la parte superior.

- e) Monte la carcasa sobre la pared, véase [13.2. MEDIDAS PARA TALADRO](#) en la página 34.

Utilice el nivel de agua interno para asegurarse de que la unidad de visualización está correctamente alineada.

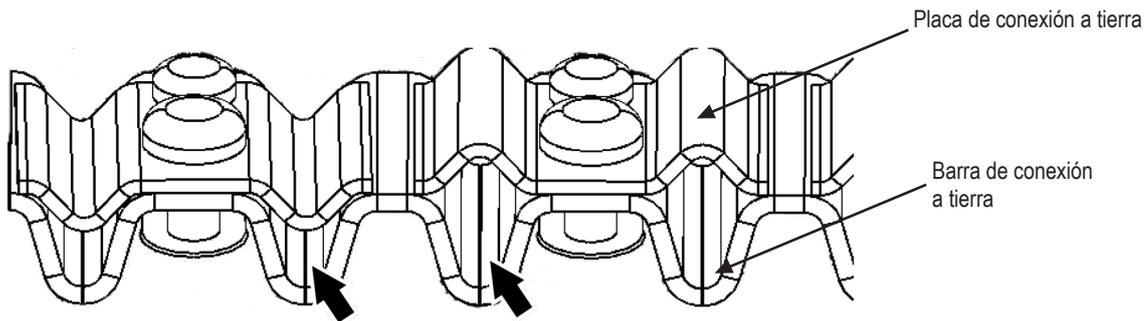
- f) Retire la cubierta aislante de los cables. La tira restante del apantallado debe ser de unos 15 mm.
- g) Doble el apantallado hacia atrás por encima de la cubierta aislante.



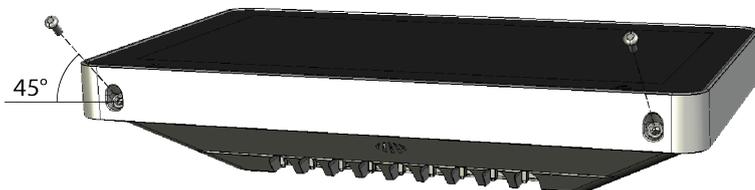
(Medidas en mm)

- h) Fije los cables en la placa de conexión a tierra. A fin de no causar un cortocircuito, no deje que el sobrante quede fuera de la pinza de sujeción del cable.

La placa de conexión a tierra es reversible para adaptarse a todos los grosores de cable.



- i) Conecte el cable de tierra a la placa de conexión a tierra.
- j) Reconecte el terminal J5 a la PCB.
- k) Reconecte el cable de altavoz.
- l) Monte el frontal de la unidad de pantalla con los dos tornillos. Proceda con cuidado para no pinchar ningún cable.



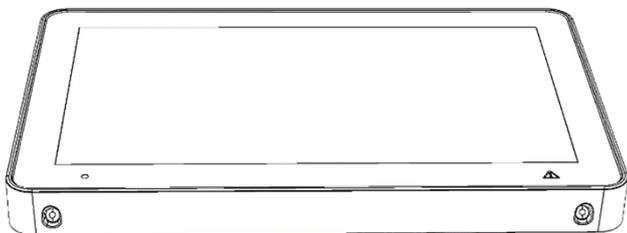
Los tornillos están montados a un ángulo de 45 grados.

- m) Conecte los cables en el bloque de terminales J1 en el ECI.

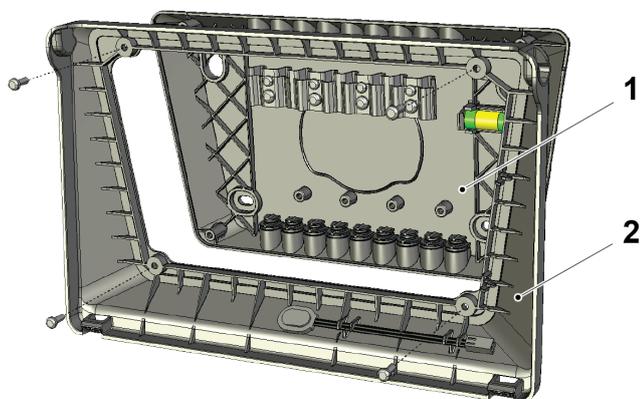
13.1. MONTAJE EN ARMARIO METÁLICO DE LA UNIDAD DE VISUALIZACIÓN

La unidad se puede montar en el armario metálico de unidad de visualización 5055.

- a) Extraiga los dos tornillos (Torx T10) en la parte inferior de la pantalla y abra la unidad.

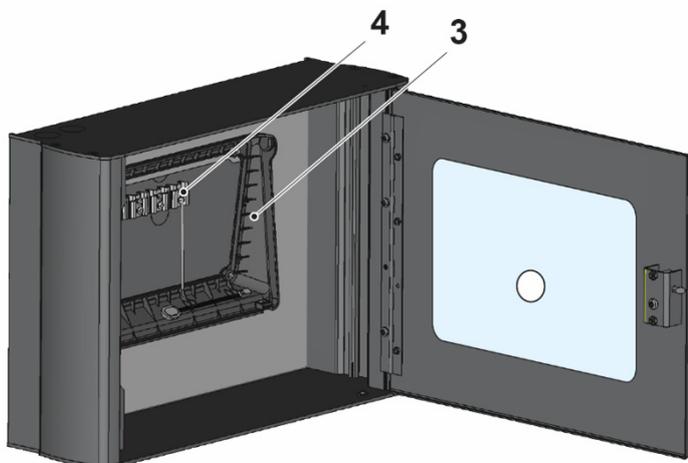


- b) Extraiga los cuatro tornillos (Torx T10) y retire la cubierta trasera.



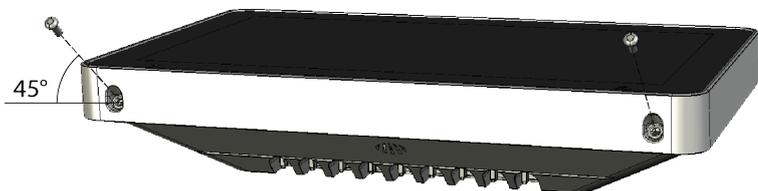
1. Cubierta trasera
2. Trasera del bastidor

- c) Monte la trasera del bastidor dentro del armario.
d) Retire la placa de conexión a tierra de la cubierta trasera y móntela dentro del armario. Utilice los tornillos incluidos con el armario.
e) Retire el cable de conexión a tierra y sustitúyalo por el cable de tierra suministrado con el armario.

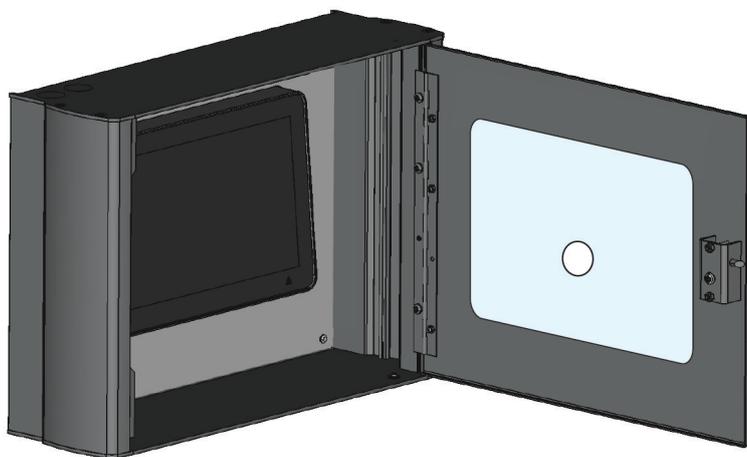


3. Trasera del bastidor
4. Placa de conexión a tierra

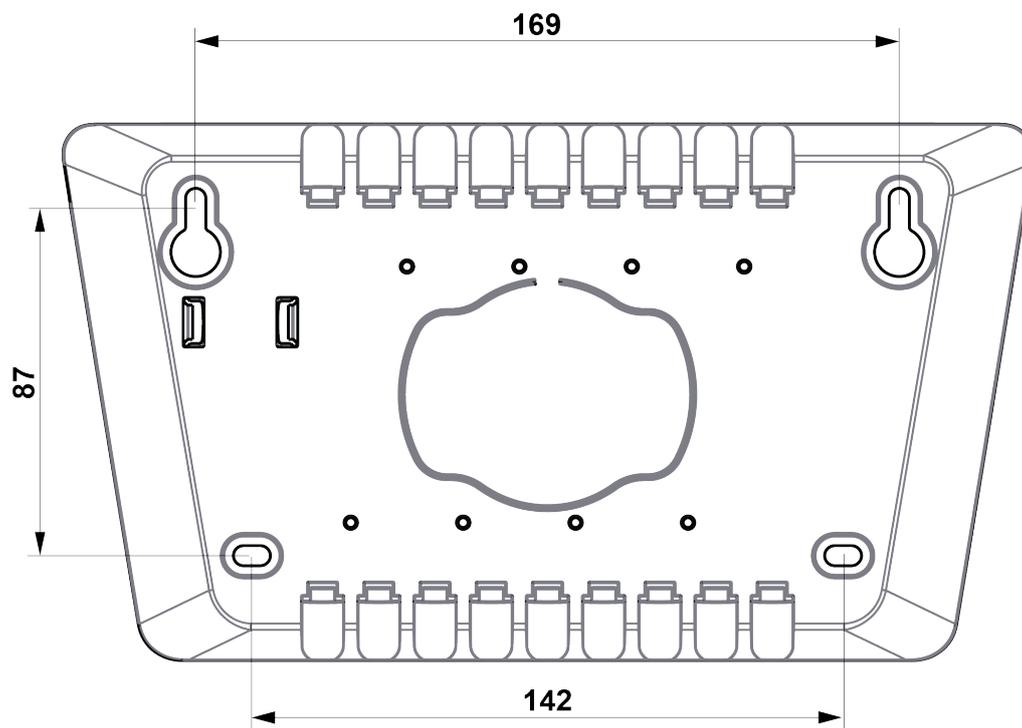
- f) El armario tiene varias escotaduras para la entrada de los cables, cuatro escotaduras en la parte superior, la inferior y la trasera. Con el armario se suministran cuatro prensaestopas.
- g) Empuje los cables a través de las entradas y fije los cables en la placa de conexión a tierra.
- h) Monte el frontal de la unidad de visualización con los dos tornillos.



Los tornillos están montados a un ángulo de 45 grados.



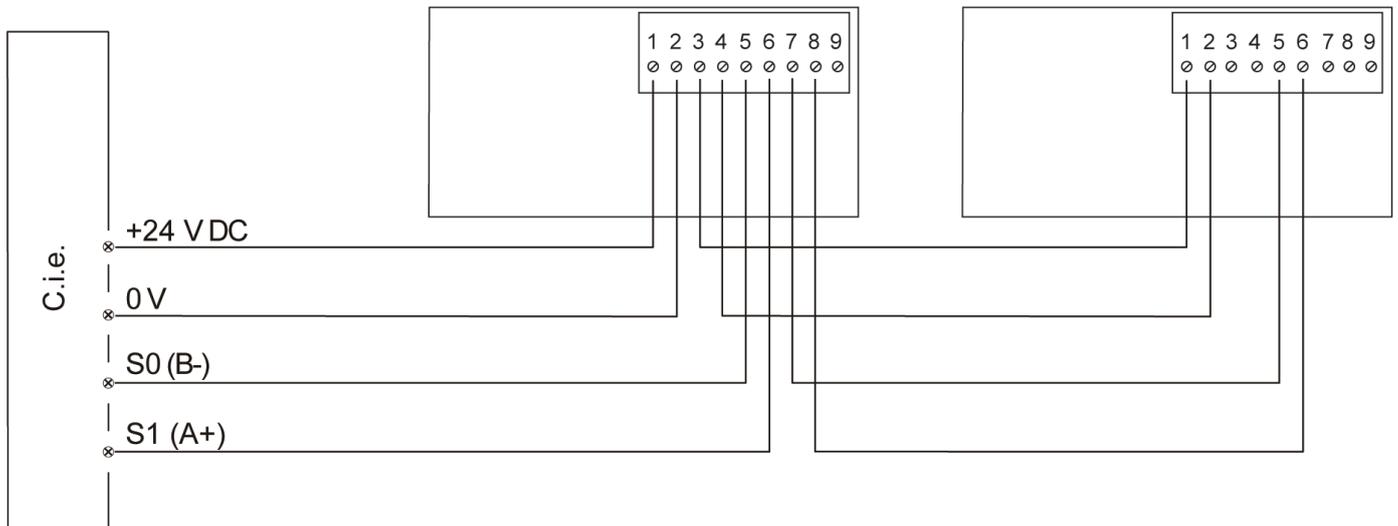
13.2. MEDIDAS PARA TALADRO



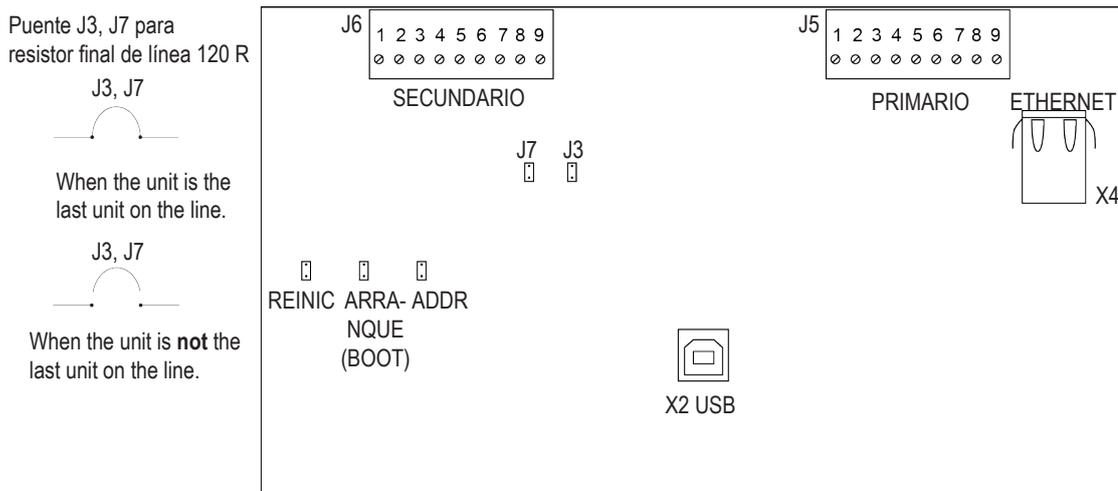
Medidas en mm

14. INSTALACIÓN Y CABLEADO

Se pueden usar hasta 1200 m de cable de comunicaciones.



	Ø (mm)	Área (mm ²)	AWG
Tamaño de cable (mín.)	0.64	0.33	22
Tamaño de cable (máx.)	1.85	2.08	14



- J1 Reinicio (Reset)
- J2 Arranque (Boot)
- J4 Utilizado al ajustar el tipo de unidad y la dirección
- J3 Utilizado para conectar el resistor de final de línea integrado (terminal primario)
- J7 Utilizado para conectar el resistor de final de línea integrado (terminal secundario, para conexión redundante)

«J7» y «J3» sólo se deben desviar si la unidad es la última unidad de la línea.

- J5 Bloque de terminales primario
- J6 Bloque de terminales secundario, se puede usar la la conexión redundante de comunicación y alimentación de tensión cuando es soportado por el ECI.

15. REINICIO

La unidad de visualización se reiniciará:

- Cuando se enciende
- Después de ajustar la dirección
- Si el contacto con la unidad de control funciona después del mensaje:
«Sin contacto con la unidad de control»

Si hay un fallo de memoria del programa, aparecerá un mensaje de fallo en la pantalla:

«Fallo de memoria en área de programa (n)» (n=1 or 2)

La unidad de visualización no funcionará y en el ECI aparecerá un mensaje de fallo:

«FALLO: Sin respuesta, unidad de visualización xx, unidad de control xx»

Si hay un fallo de memoria SSD o no se han descargado SSD, la pantalla seguirá funcionando, ya que los textos de alarma son emitidos por el ECI.

Un mensaje de fallo aparecerá en el ECI.

«FALLO: Datos específicos instal., pantalla xx, unidad de control xx»

16. PUESTA EN MARCHA

Este capítulo describe la secuencia correcta para instalar, ajustar y comprobar la unidad de visualización.

PREPARATIVOS

- a) Preparar el ECI:
 - EBL512 G3: Extraiga el fusible «F19» en la placa base.
- b) Asegúrese de que el cable (línea RS485) hacia la unidad de visualización esté conectado.
- c) Conecte el cable desde el ECI al bloque de terminales «J5» de la unidad de visualización.
- d) Vuelva a insertar el fusible.

AJUSTAR TIPO DE UNIDAD, DIRECCIÓN E IDIOMA

- e) Seleccione el menú **Servicio/Service / 'Unidad / Dirección / Idioma (Unit / Address / Language)'**.
- f) Seleccione **Tipo de unidad (Unit type)** y escoja uno de los tipos de unidad. Presione .
- g) Seleccione **Dirección de unidad (Unit Address)** y ajuste la dirección con los botones de flecha. Presione .
- h) Seleccione **Idioma (Language)** y escoja un idioma de la lista. Presione .
- i) Vuelva al menú Servicio y presione el botón '**Guardar y reiniciar dispositivo (Save and & Restart Device)'**. La unidad se reiniciará.

PROGRAMACIÓN EN EBLWIN Y DESCARGA DE SSD

- j) Conecte un PC al ECI.
- k) Descargue los SSD en el ECI.
Una vez finalizada la descarga de SSD en el ECI, se reiniciará. Después tendrá lugar la descarga de SSD en la/s unidad/es de visualización. Durante la descarga aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla:
« **Descarga de SSD en curso... (SSD download in progress.....)**»

La primera vez que descarga un SSD a 5054, o predeterminada de una unidad de visualización se va a descargar a una unidad de visualización, se debe seleccionar la casilla de verificación 'Descargar imagen de unidad de visualización'.

- l) Después de la descarga de los SSD, la unidad se reiniciará y después empezará a funcionar en el modo de servicio normal.

17. DATOS TÉCNICOS

Todos los consumos son válidos a tensión nominal y a 25 °C.

Tensión: Admisible Normal	12 – 30V CC 24V CC	
Corriente: En reposo Activa (incl. LED interno)	12V CC 80 mA 350 mA	24V CC 45 mA 180 mA
Rango de dirección	00-29	
Ajuste de dirección	Véase el capítulo 7.2. DIRECCIÓN DE UNIDAD en la página 20	
Aislador de cortocircuito	No	
Batería interna	No	
Tamaño de pantalla	10.1 pulgadas	
Material	PC/ABS Polyblend 65FS	
Temperatura ambiente: Funcionamiento Almacenamiento	-5 to +40 °C -30 to +80 °C	
Humedad ambiente	Máximo 90 % de humedad relativa (sin condensación)	
Nivel de protección de entrada	IP30	
Tamaño: H x W x D	169 x 264 x 56 mm	
Peso	1400 g	
Color	Gris claro (NCS S 1500-N)	

18. CERTIFICACIONES

Directiva aplicable / Certificaciones	Normas aplicables	Organismo notificado
EMC	EN 55032 Clase B (emisión) EN 55032 Clase A al montarse en 5055 (emisión) 1) EN50130-4 (inmunidad)	Autodeclaración
RoHS	EN IEC 63000	Autodeclaración

1) El funcionamiento de este equipo de clase A en un entorno residencial podría causar interferencias de radio.

NOMBRE DE DOCUMENTO: DESCRIPCIÓN TÉCNICA 5054
NÚMERO DE DOCUMENTO: MEW02544 ES
FECHA DE EMISIÓN: 06-04-2020
REV: 1
FECHA DE REVISIÓN: 18-10-2023

Panasonic Fire & Security Europe AB

Jungmansgatan 12
SE-211 11 Malmö
Suecia
Tel: +46 (0)40 697 70 00

Delegación en España

Barajas Park, San Severo 20
28042 Madrid
Tel: +34 913 293 875